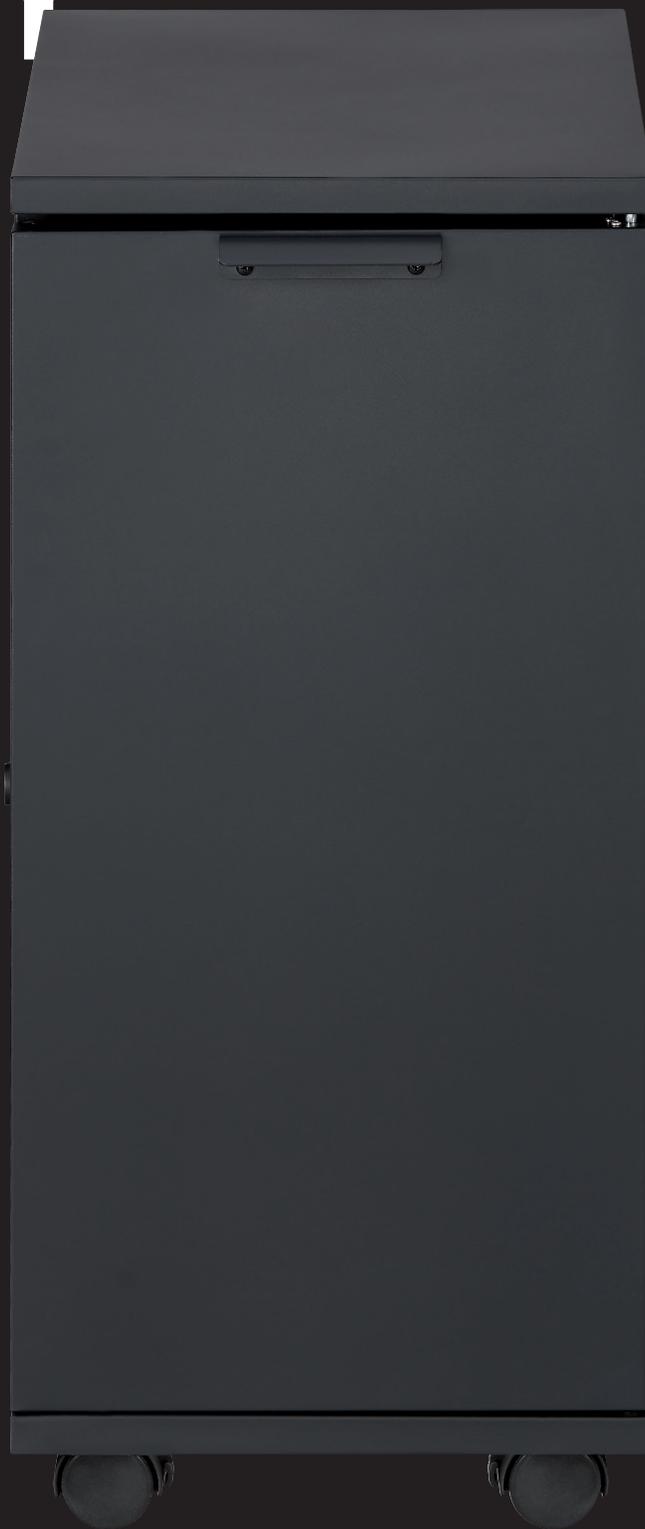


# MODULAR TROLLEY

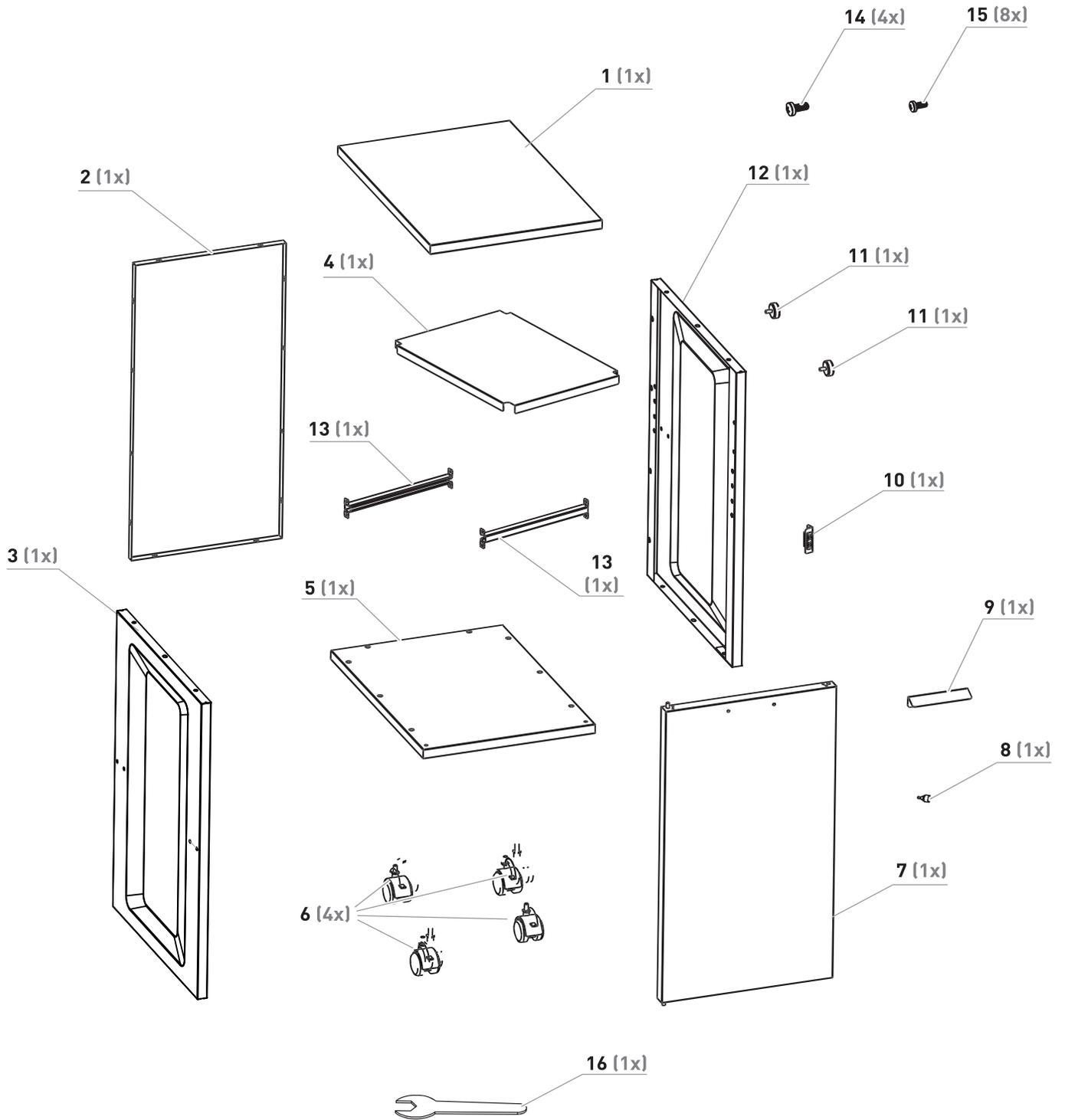
*Enders*<sup>®</sup>



88186

# MODULAR TROLLEY

## SCOPE OF DELIVERY



## ASSEMBLY LEFT/RIGHT

### BG

Преди сглобяването решете дали вратата на количката трябва да се отваря наляво или надясно. Следващите чертежи обясняват сглобяването отляво. За сглобяване надясно, моля, сглобявайте огледално обърнати.  
Отстранете предварително монтираните панти, стопери, амортизатори на вратата и магнити в стъпки 09, 10, 11 и 13 и ги монтирайте на противоположната страна.

### CZ

Před montáží se rozhodněte, zda se mají dveře vozíku otevírat doleva nebo doprava. Na následujících obrázcích je znázorněna montáž vlevo. Při montáži vpravo proveďte montáž zrcadlově obráceně.  
V krocích 09, 10, 11 a 13 odstraňte předem namontované závěsy, zarážky, tlumiče dveří a magnety a namontujte je na opačnou stranu.

### DE

Entscheiden Sie sich vor der Montage, ob sich die Tür des Trolleys nach links oder rechts öffnen soll. Die folgenden Zeichnungen erläutern den Aufbau nach links. Bei Aufbau nach rechts, bitte spiegelverkehrt montieren.  
Demontieren Sie in den Steps 09, 10, 11 und 13 die vormontierten Scharniere, Anschläge, Türdämpfer und Magnete und montieren Sie diese auf der gegenüberliegenden Seite.

### DK

Før monteringen skal du beslutte, om vognens dør skal åbnes til venstre eller højre. De følgende tegninger illustrerer monteringen til venstre. Ved monteringen til højre skal du montere spejlvendt.  
Fjern de for monterede hængsler, stop, dørdæmpere og magneter i trin 09, 10, 11 og 13, og monter dem på den modsatte side.

### ES

Antes del montaje, decida si la puerta del carro debe abrirse hacia la izquierda o hacia la derecha. Los siguientes dibujos explican el montaje hacia la izquierda. Para el montaje a la derecha, realice el montaje invertido.  
Retire las bisagras, los topes, los amortiguadores de puerta y los imanes premontados en los pasos 09, 10, 11 y 13 y colóquelos en el lado opuesto.

### EST

Enne kokkupanekut otsustage, kas käru uks peaks avanema vasakule või paremale. Järgnevad joonised illustreerivad vasakule suunatud kokkupanekut. Paremale poole kokkupaneku puhul monteerige palun peegelpöörduult.  
Eemaldage eelnevalt kokkupandud hinged, stopperid, uksepiirded ja magnetid sammude 09, 10, 11 ja 13 kohaselt ja paigaldage need vastasküljele.

### FI

Päättää ennen kokoonpanoa, onko vaunun oven avattava vasemmalle vai oikealle. Seuraavat piirustukset havainnollistavat kokoonpanoa vasemmalle. Oikealle asennettaessa kootaan peilipäin.  
Poista esiasennetut saranat, pysäyttimet, oven vaimennin ja magneetit vaiheissa 09, 10, 11 ja 13 ja asenna ne vastakkaiselle puolelle.

### FR

Décidez avant le montage si la porte du trolley doit s'ouvrir vers la gauche ou vers la droite. Les dessins suivants expliquent le montage vers la gauche. En cas de montage à droite, veuillez effectuer le montage en sens inverse.  
Dans les étapes 09, 10, 11 et 13, démontez les charnières, les butées, les amortisseurs de porte et les aimants prémontés et montez-les sur le côté opposé.

### GB

Before assembly, decide whether the door of the trolley should open to the left or right. The following drawings illustrate assembly to the left. For assembly to the right, please assemble mirror-inverted.  
Remove the pre-assembled hinges, stops, door dampers and magnets in steps 09, 10, 11 and 13 and fit them on the opposite side.

### GR

Πριν από τη συναρμολόγηση, αποφασίστε αν η πόρτα του καροτσιού θα ανοίγει προς τα αριστερά ή προς τα δεξιά. Τα ακόλουθα σχέδια απεικονίζουν τη συναρμολόγηση προς τα αριστερά. Για συναρμολόγηση προς τα δεξιά, συναρμολογήστε ανάποδα.  
Αφαιρέστε τους προσυναρμολογημένους μεντεσέδες, τα στοπ, τους αποσβεστήρες πόρτας και τους μαγνήτες στα βήματα 09, 10, 11 και 13 και τοποθετήστε τους στην αντίθετη πλευρά.

### HR

Prije sastavljanja odlučite hoće li se vrata kolica otvarati lijevo ili desno. Sljedeći crteži objašnjavaju strukturu s lijeve strane. Ako je montiran na desnu stranu, montirajte ga u zrcalnom smjeru.  
U koracima 09, 10, 11 i 13, demontirajte prethodno montirane šarke, graničnike, prigušivače vrata i magnete i postavite ih na suprotnu stranu.

### HU

Összeszerelés előtt döntse el, hogy a kocsi ajtaja balra vagy jobbra nyíljon. A következő rajzok a balra történő összeszereléssel szemléltetik. A jobbra történő összeszereléshez, kérjük, tükörfordítva szerelje össze.  
A 09., 10., 11. és 13. lépésben vegye ki az előre összeszerelt zsanérokat, ütközőket, ajtócsillapítókat és mágneseket, és szerelje fel őket a másik oldalra.

### IS

Áður en þú setur saman skaltu ákveða hvort hurðin á vagninum eigi að opnast til vinstri eða hægr. Eftirfarandi teikningar útskýra uppbygginguna til vinstri. Ef það er fest til hægr, ynsamlegast settu það upp á spegilsnúinn hátt.  
Í skrefum 09, 10, 11 og 13 skaltu taka í sundur forsamsettu lamir, stoppara, hurðardempara og segla og setja þau upp á gagnstæða hlið.

### IT

Prima del montaggio, decidere se la porta del carrello deve aprirsi a sinistra o a destra. I disegni seguenti illustrano il montaggio a sinistra. Per il montaggio a destra, assemblare in modo speculare.  
Rimuovere le cerniere, i fermi, gli ammortizzatori e i magneti preassemblati nei punti 09, 10, 11 e 13 e montarli sul lato opposto.

### LT

Prieš surinkdami nuspręskite, ar vežimėlio durys turėtų atsidaryti į kairę, ar į dešinę. Toliau pateiktuose brėžiniuose pavaizduotas montavimas į kairę. Montuodami į dešinę, montuokite veidrodiniu būdu.  
Nuimkite 09, 10, 11 ir 13 veiksmuose iš anksto sumontuotus vyrius, ribotuvus, durų sklen-des ir magnetus ir sumontuokite juos priešingoje pusėje.

### LV

Pirms montāžas izlemiet, vai ratiņu durvīm jāatver pa kreisi vai pa labi. Turpmākajos rasējumos ir attēlota montāža pa kreisi. Montāžai pa labi, lūdzu, samontējiet apgrieztiā spoguļattēlā.  
Noņemiet 09., 10., 11. un 13. posmā iepriekš samontētās eņģes, aizbīdņus, durvju amortizatorus un magnētus un uzstādiēt tos pretējā pusē.

### NL

Beslis voor de montage of de deur van de wagen naar links of naar rechts moet openen. De volgende tekeningen illustreren montage links. Voor montage naar rechts, monteer in spiegelbeeld.  
Verwijder de voorgesmonteerde scharnieren, aanslagen, deurdempers en magneten in stap 09, 10, 11 en 13 en monteer ze aan de andere kant.

### NO

Før monteringen må du bestemme om døren på vognen skal åpnes til venstre eller høyre. Følgende tegninger illustrerer monteringen til venstre. For monteringen til høyre, monter speilvendt.  
Fjern de forhåndsmonterte hengslene, stopperne, dørdemperne og magnetene i trinn 09, 10, 11 og 13, og monter dem på motsatt side.

### PL

Przed montażem należy zdecydować, czy drzwi wózka powinny otwierać się w lewo czy w prawo. Poniższe rysunki przedstawiają montaż po lewej stronie. W przypadku montażu po prawej stronie należy wykonać montaż w lustrzanym odbiciu.  
Zdemontuj wstępnie zmontowane zawiasy, ograniczniki, amortyzatory drzwi i magnesy w krokach 09, 10, 11 i 13 i zamontuj je po przeciwnej stronie.

### PT

Antes da montagem, decidir se a porta do carrinho deve abrir para a esquerda ou para a direita. Os desenhos seguintes ilustram a montagem à esquerda. Para a montagem à direita, montar em espelho invertido.  
Retire as dobradiças, os batentes, os amortecedores e os imanes pré-montados nos passos 09, 10, 11 e 13 e coloque-os no lado oposto.

### RO

Înainte de asamblare, decideți dacă ușa căruciorului trebuie să se deschidă la stânga sau la dreapta. Desenele următoare ilustrează asamblarea la stânga. Pentru asamblarea la dreapta, vă rugăm să asamblați în oglindă inversă.  
Îndepărtați balamalele, opritorii, amortizoarele de ușă și magnetii premontați în pașii 09, 10, 11 și 13 și montați-le pe partea opusă.

### SE

Före monteringen ska man bestämma om vagnens dörr ska öppnas åt vänster eller höger. Följande ritningar illustrerar monteringen till vänster. För monteringen till höger, montera i spegelbild.  
Ta bort de förmonterade gångjärnen, stoppen, dörrdämparna och magneterna i steg 09, 10, 11 och 13 och montera dem på motsatt sida.

### SK

Před montážou sa rozhodnite, či sa dvere vozíka majú otvárať vľavo alebo vpravo. Na nasledujúcich obrázkoch je znázornená montáž doľava. Pri montáži vpravo montujte zrkadlovo obrátené.  
V krokoch 09, 10, 11 a 13 odstráňte vopred zmontované závesy, dorazy, tlmiče dverí a magnety a namontujte ich na opačnú stranu.

### SI

Pred sestavljanjem se odločite, ali naj se vrata vozička odpirajo levo ali desno. Naslednje risbe prikazujejo montažo na levi strani. Za montažo na desno sestavite voziček zrcalno obrnjen.  
V korakih 09, 10, 11 in 13 odstranite predhodno sestavljene tečaje, omejevalnike, blažilne vrat in magnete ter jih namestite na nasprotno stran.

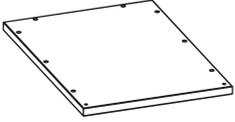
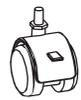
### TR

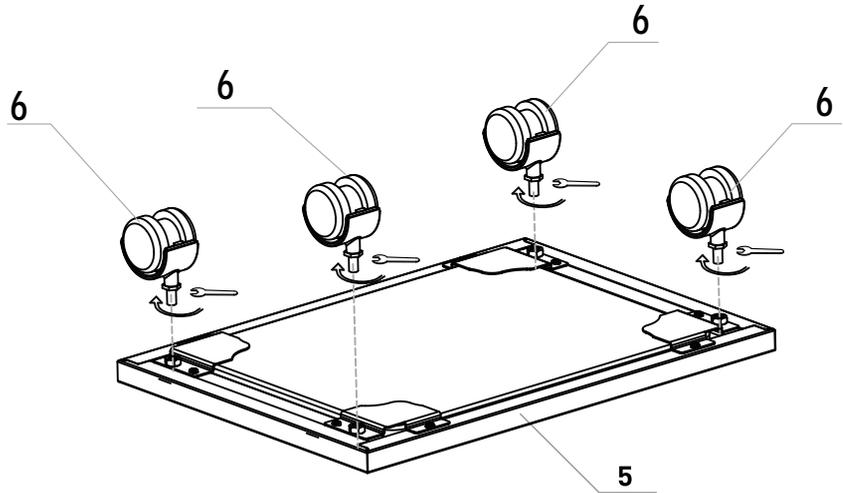
Montajdan önce, arabanın kapısının sola mı yoksa sağa mı açılacağına karar verin. Aşağıdaki çizimler sola montajı göstermektedir. Sağa montaj için lütfen aynayı ters çevirerek monte edin.  
Önceden monte edilmiş menteşeleri, durdurucuları, kapı damperlerini ve miknatısları 09, 10, 11 ve 13. adımlarda çıkarın ve karşı tarafa takın.

# MODULAR TROLLEY

## ASSEMBLY PROCESS

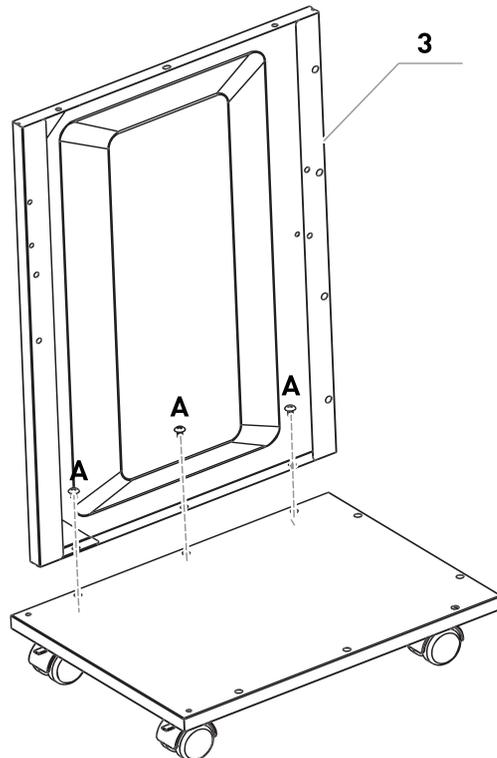
01

No.	Illustration	Quantity
5		1
6		4



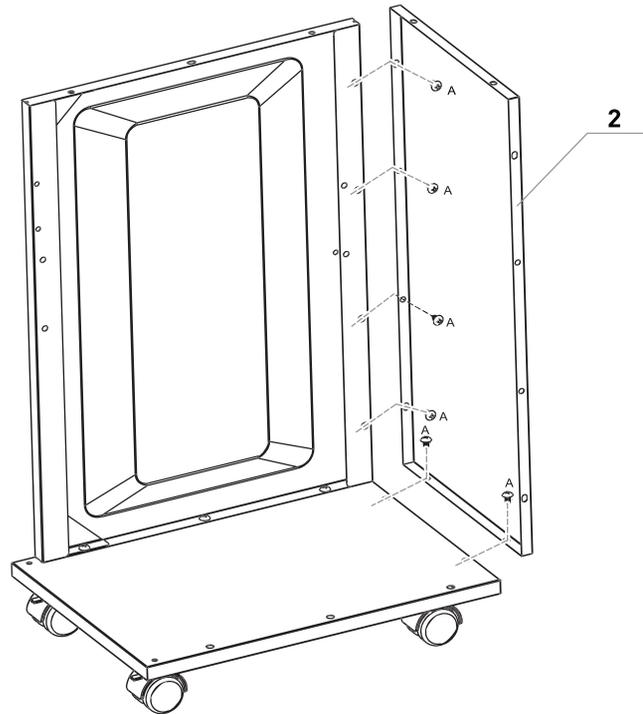
02

No.	Illustration	Quantity
3		1
A	 M6 x 10	3



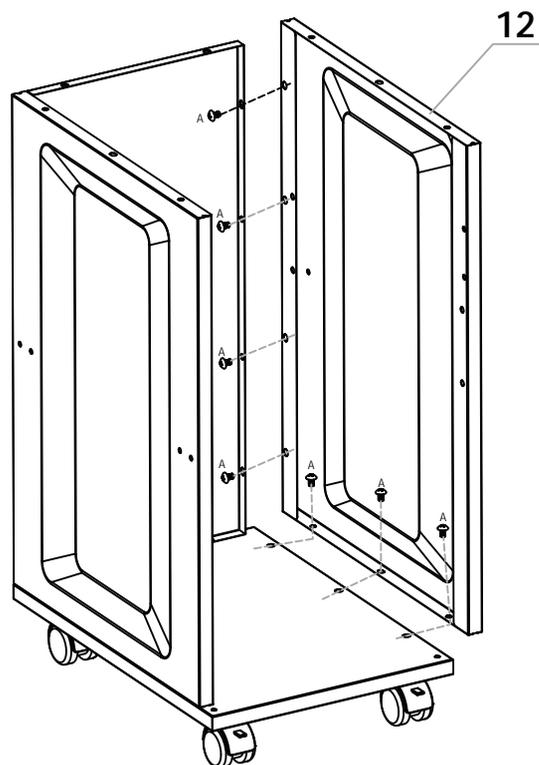
No.	Illustration	Quantity
2		1

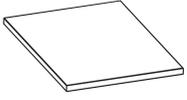
A	 M6 x 10	6
---	---	---



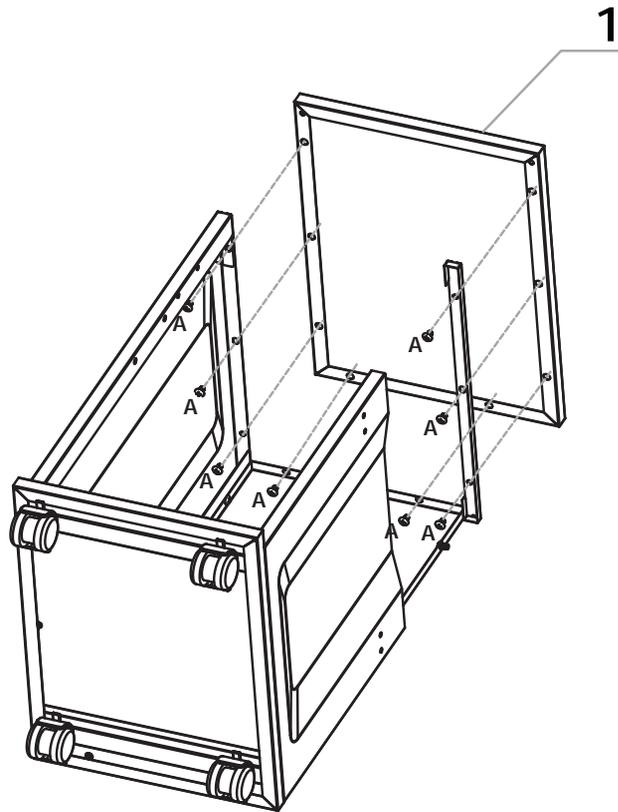
No.	Illustration	Quantity
12		1

A	 M6 x 10	7
---	---	---



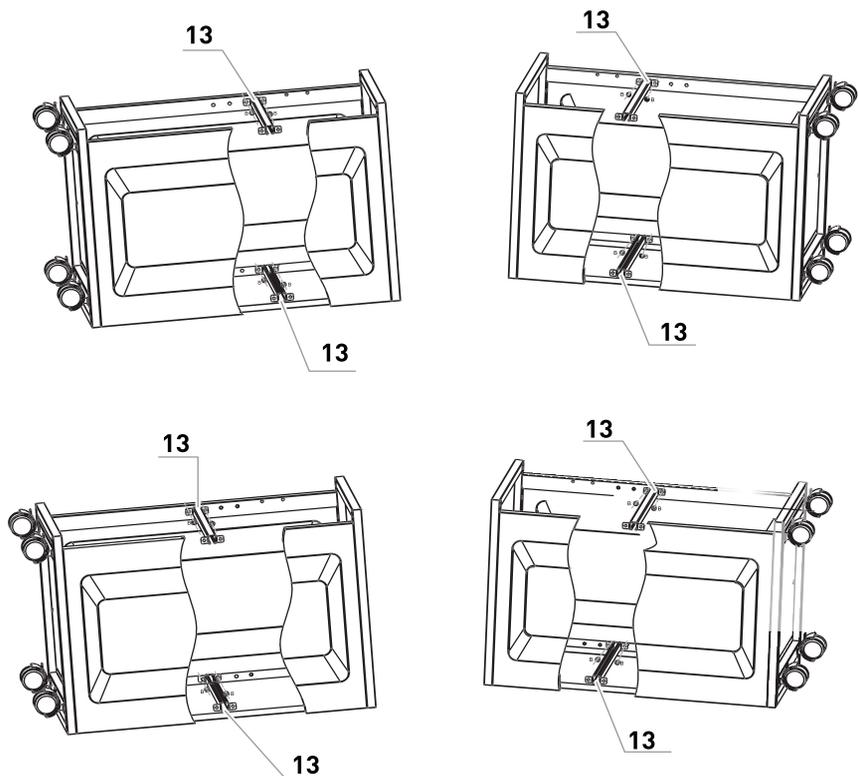
No.	Illustration	Quantity
1		1

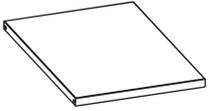
A	 M6 x 10	8
---	---	---

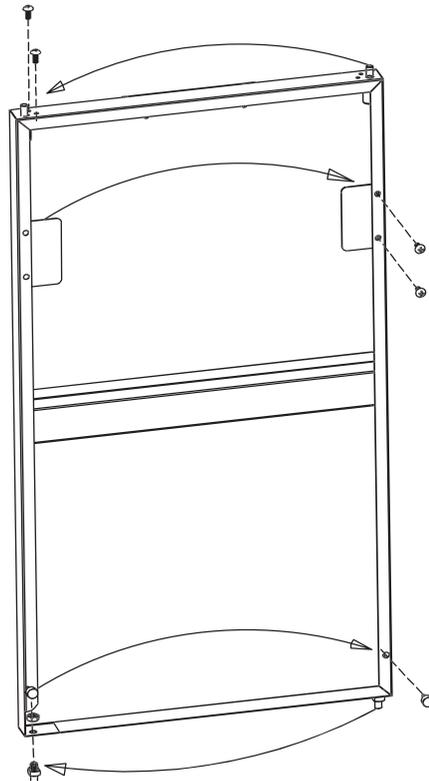
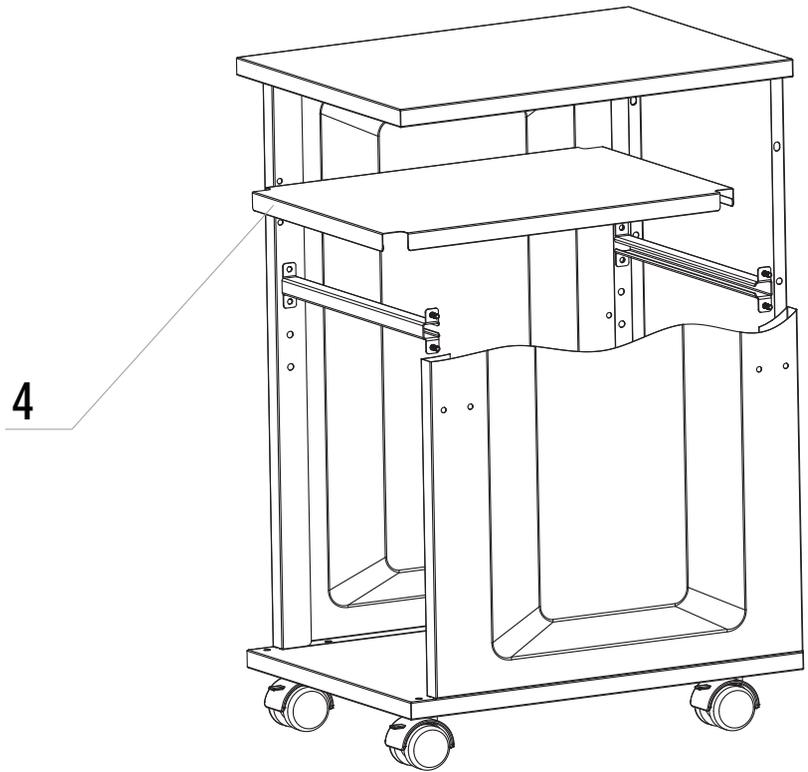


No.	Illustration	Quantity
13		2

B	 M5 x 10	8
---	---	---

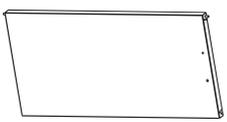


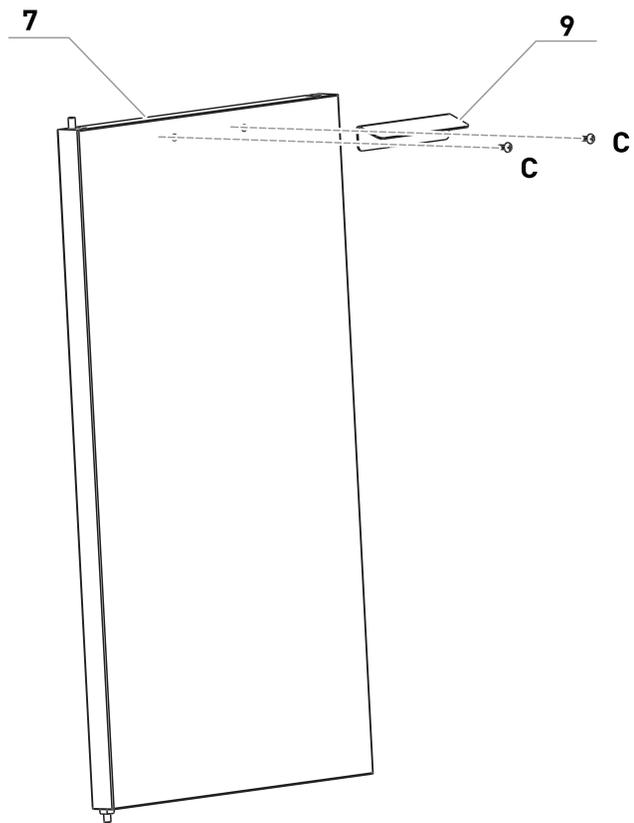
No.	Illustration	Quantity
4		1



# MODULAR TROLLEY

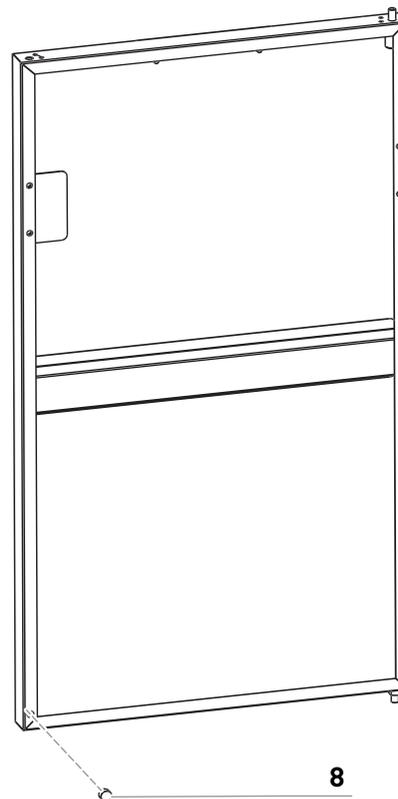
09

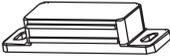
No.	Illustration	Quantity
7		1
9		1
C	 M4 x 10	2



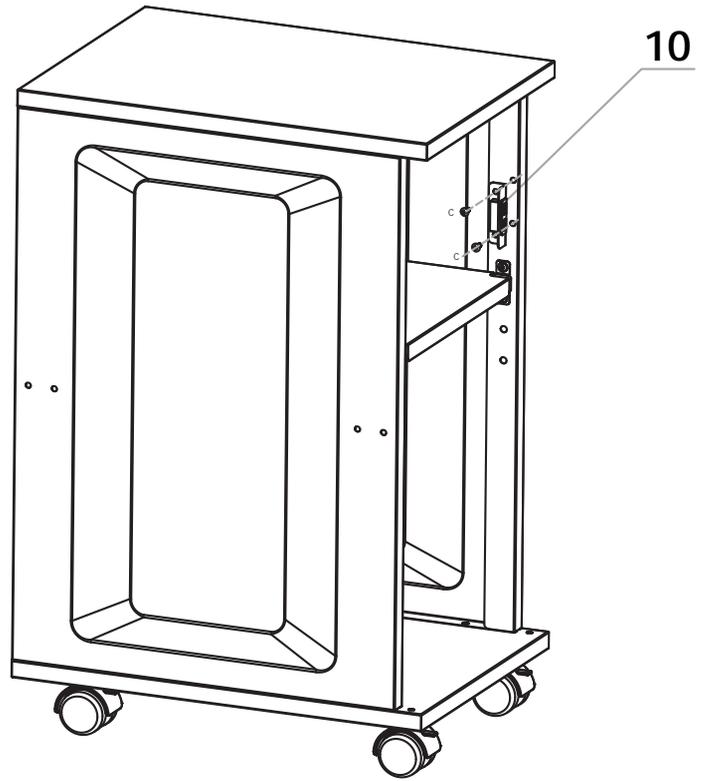
10

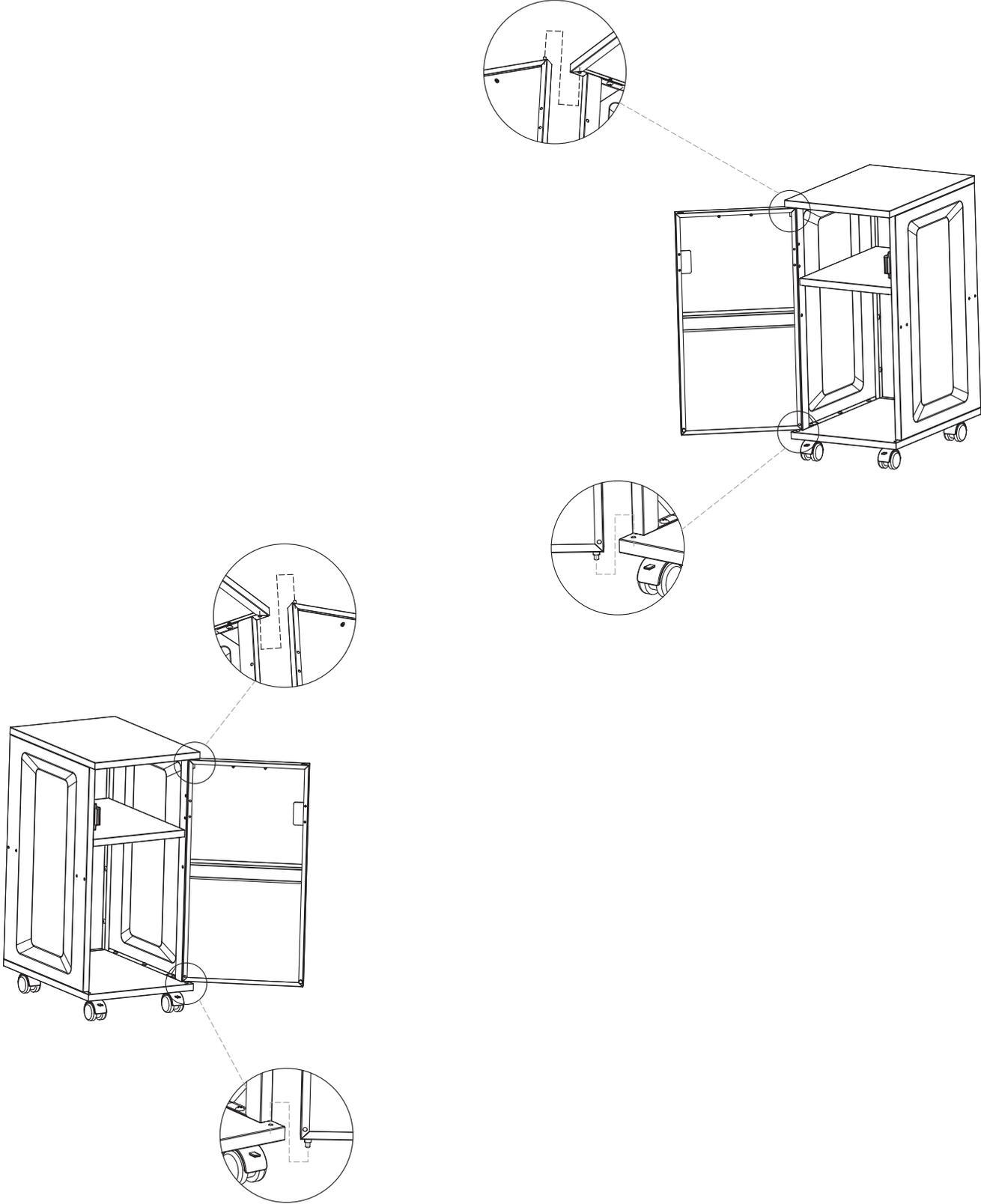
No.	Illustration	Quantity
8		1



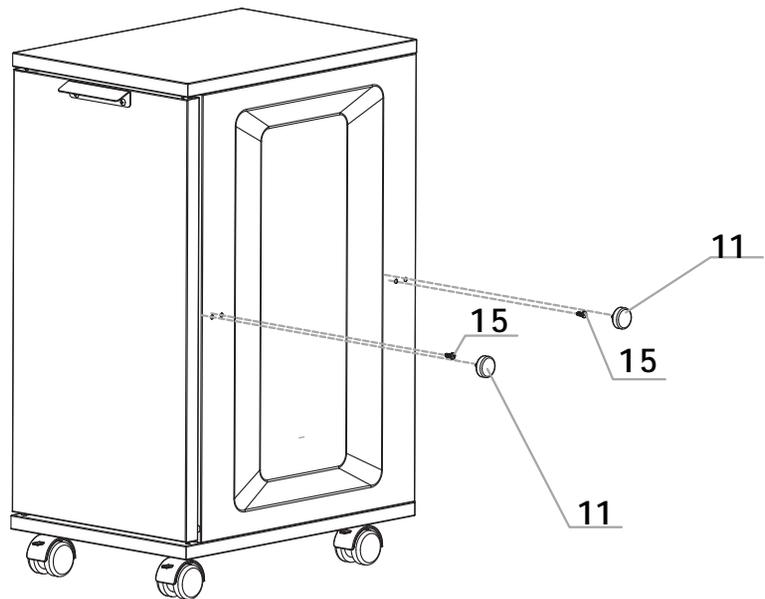
No.	Illustration	Quantity
10		1

C	 M4 x 10	2
---	---	---

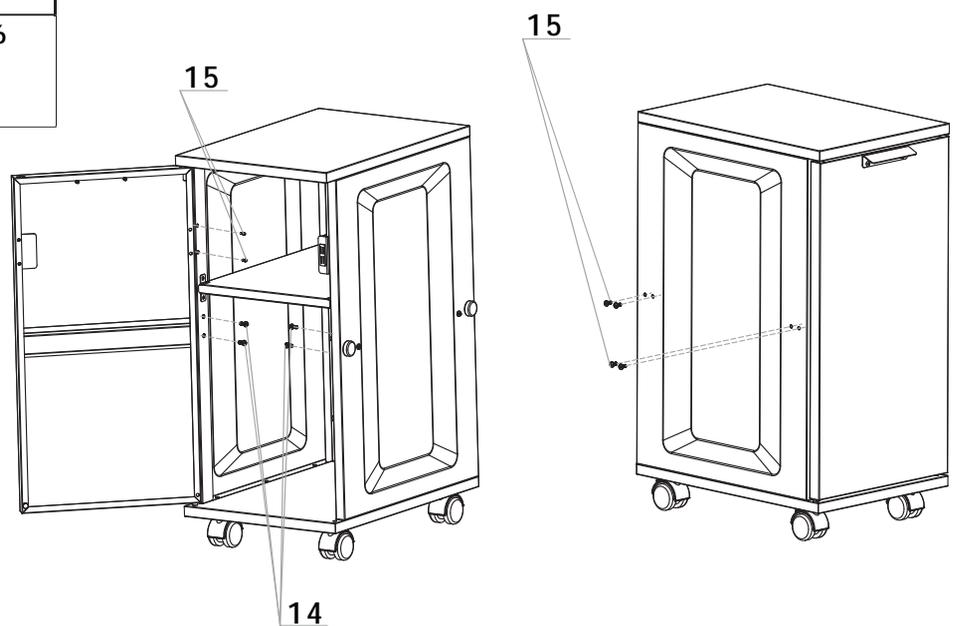




No.	Illustration	Quantity
11		2
15	M4 Plastic bolt	2



No.	Illustration	Quantity
14	M5 Plastic bolt	4
15	M4 Plastic bolt	6



# MANUFACTURER

**Enders Colsman AG**

Brauck 1

D-58791 Werdohl, Germany

Tel +49 (0) 2392 - 9782 30

**We reserve the right to make colour and technical changes to improve the product.**